Andreia Azevedo Mascarenhas Barbosa

De: Ministério das Relações Exteriores <satint@mre.gov.br>
Enviado em: quinta-feira, 7 de abril de 2016 13:23
Para: Assessoria Internacional
Assunto: Cooperação educacional. Focalal. Brasil-Brunei Darussalam. FEALAL University Discovery Year. Nota verbal.

Do Ministério das Relações Exteriores em 07/04/2016

Ilma. Sra. Ministra
Carla Barroso Carneiro
Assessora Especial para
Assuntos Internacionais
Ministério da Educação

CODI=
EMAIL=ai@mec.gov.br
CARAT=Ostensivo
DEXP=
BLEGIS=
PRIOR=Normal
DISTR=DCE
DESCR=KCEE-FOCALAL-BRUN
RTM=CANBREM
CATEG=MG

//
Cooperação educacional.
Focalal. Brasil-Brunei
Darussalam. FEALAL University
Discovery Year. Nota verbal.
//

Nr. 00263

Retransmissão automática para Brasemb Ottawa

Transmito, a seguir, teor de comunicação recebida da Embaixada do Brasil em Ottawa:

"O Alto Comissariado de Brunei Darussalam em Ottawa, representação diplomática não residente daquele país no Brasil, encaminhou a este posto nota verbal, datada de 30 de março, comunicando a abertura de inscrições para intercâmbio acadêmico no ano letivo 2016-17 no quadro do consórcio FEALAC University Discovery Year.
As vagas são oferecidas pela Universiti Brunei Darussalam.

O FEALAC University Discovery Year é iniciativa de cooperação educacional proposta por Brunei Darussalam no âmbito do Fórum de Cooperação América Latina-Ásia do Leste. Na sétima reunião ministerial do grupo, em São José da Costa Rica (agosto de 2015), a criação do consórcio foi saudada pelos países membros.

Cabe recordar que a iniciativa consagra princípio de reciprocidade, de modo que eventual participação do Brasil gerará expectativa de que universidades brasileiras também poderão receber estudantes dos países membros do Focalal.

Encaminharei à DCE e à DSC, por correio eletrônico, cópias da nota verbal e dos seus anexos. A seguir, transcrevo inteiro teor da nota.

ABRE ASPAS

Note n. 63

Brunei Darussalam High Commission in Canada, the non-resident mission accredited to Argentina, Brazil and Chile, presents its compliments to the Embassy of Argentina, Embassy of Brazil and Embassy of Chile.

The High Commission has the honor to refer to Paragraph 44 of the San Jose Declaration adopted during the 7th FEALAC Foreign Ministers` Meeting held on 21st August 2015 in San Jose, Costa Rica, which welcomed Brunei Darussalam`s Initiative to establish FEALAC University Discovery Year (FUDY).

Further to this, Universiti Brunei Darussalam (UBD), in collaboration with the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Brunei, would like to invite candidates from Argentina, Brazil and Chile to participate in FUDY. Kindly submit application and any queries to the Global Relations Office of UBD (e-mail:
office.gr@ubd.edu.bn and c.c.
Ottawa.canada@mfa.gov.bn) by June 15th for semester 1 entry and November 15th for semester 2 entry.
Information paper on the initiative is enclosed.

Brunei Darussalam High Commission avails itself of this opportunity to renew the assurances of its highest consideration.

Ottawa, Wednesday, 30 March 2016

FECHA ASPAS"

Respeitosamente,

Almerinda Augusta de Freitas Carvalho
Chefe da Divisão de Temas Educacionais
Ministério das Relações Exteriores
Tel: 61 2030 8561
www.dce.mre.gov.br

Favor enviar resposta a esta mensagem para:
dce@itamaraty.gov.br

EFSI/EFSI

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

Memorando nº 211/2016/ASS.INTER/GM/GM

Em 07 de abril de 2016.

Ao(À) SECRETARIA DE EDUCACAO SUPERIOR/GABINETE

Assunto: **Intercâmbio acadêmico - Universiti Brunei Darussalam**

1. Esta Assessoria Internacional recebeu a Mensagem Oficial n°. 263, cujo teor se refere a abertura de inscrições para intercâmbio acadêmico no ano letivo 2016-17 no quadro do consórcio FEALAC University Discovery Year, que oferece vagas por meio da Universiti Brunei Darussalam.

2. Cabe recordar que a iniciativa consagra princípio de reciprocidade, de modo que eventual participação do Brasil gerará expectativa de que universidades brasileiras também poderão receber estudantes dos países membros do Focalal.

3. As bolsas são uma oferta do Governo de Brunei Darussalam e não se vinculam a programas do Ministério da Educação do Brasil. Portanto, o candidato deve estar ciente que a participação em qualquer dos cursos não gera expectativa de validação de títulos.

4. Dessa forma, encaminhamos cópia do material informativo e solicitamos sua divulgação conforme julgarem adequado.

Atenciosamente,

CARLA BARROSO CARNEIRO

Assessora Especial para Assuntos Internacionais

Documento assinado eletronicamente por **CARLA BARROSO CARNEIRO**, **Servidor(a)**, em 21/07/2016, às 17:07, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento da Portaria nº 1.042/2015 do Ministério da Educação.

A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.mec.gov.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0188011** e o código CRC **C2C5A527**.

Referência: Processo nº 23123.002115/2016-13 SEI nº 0188011

Criado por JuliaMenezes, versão 4 por FilipeGirardi em 21/07/2016 11:04:34.

MAR 30 2016

No. 63

BHCO/OTTW: [26/1] TPN: 04/2016

Brunei Darussalam High Commission to Canada, the non-resident mission accredited to the Argentina, Brazil and Chile, presents its compliments to the Embassy of Argentina, Embassy of Brazil and Embassy of Chile.

The High Commission has the honor to refer to Paragraph 44 of the San Jose Declaration adopted during the 7th FEALAC Foreign Ministers' Meeting held on 21st August 2015 in San Jose, Costa Rica, which welcomed Brunei Darussalam's initiative to establish FEALAC University Discovery Year (FUDY).

Further to this, Universiti Brunei Darussalam (UBD) in collaboration with the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Brunei would like to invite candidates from Argentina, Brazil and Chile to participate in FUDY. Kindly submit application and any queries to the Global Relations Office of UBD (email: office.gr@ubd.edu.bn and c.c. Ottawa.canada@mfa.gov.bn) by June 15th for Semester 1 entry and November 15th for Semester 2 entry. Information paper on the initiative is enclosed.

Brunei Darussalam High Commission avails itself of this opportunity to renew the assurances of its highest consideration.

Ottawa, Wednesday, 30 March 2016

To: Embassy of Argentina, Ottawa, Canada
Embassy of Brazil, Ottawa, Canada
Embassy of Chile, Ottawa, Canada

HIGH COMMISSION OF BRUNEI DARUSSALAM ★ CANADA ★

Dear International Exchange Partners,

Greetings from Universiti Brunei Darussalam!

We are pleased to announce that nomination for the Academic Year 2016-2017 is now open. Please find the information on the student exchange application process as follows:

Contact Person(s):

Dr. Sabrina Daud
Deputy Director of Global Relations
Office of Assistant Vice-Chancellor (Global Affairs)

Office telephone number: +673-2463001 Ext. 1501

Fax number: +673-2463015/3062

Email: office.gr@ubd.edu.bn or sabrina.daud@ubd.edu.bn

APPLICATION

Application deadline for Semester 1 (August to December): **June 15th**

Application deadline for Semester 2 (January to May): **November 15th**

Scanned copies of application forms (including supporting documents) can be emailed to the Deputy Director of Global Relations.

E-mail SN (0190653) SEI 23123.002115/2016-13 / pg. 5

Eligibility:

1. Completed at least one year of full-time study at one of UBD's partner universities;
2. Nominated by the International Office of home university;
3. Achieved a minimum of GPA 2.5 (out of 4.0) or 3.0 (out of 5);
4. Meet the language requirements of the modules offered.

Procedure:

1. Complete the application form;
2. Provide a clear copy of passport;
3. Provide certified true copies of academic certificates, transcripts, English proficiency qualifications including academic references;
4. Provide a copy of valid health insurance and medical check-up.

Visa Requirement and Procedure:

Two (2) documents required: **a) Student Visa, and b) Student Pass**

1. UBD's International Students Centre (ISC) will assist all exchange/non-graduating students to apply for their student visa and student pass. All successful applicants only need to submit scanned clear copies of their passport to UBD at least 2 months before their arrival. Successful visa applicants will initially be issued an entry visa-on-arrival. Thereafter, ISC will proceed to convert this visa-on-arrival to a student visa and student pass.

Note:

1. Once their studies have ended in UBD, all exchange/non-graduating students **must cancel both** the student visa and student pass prior to leaving the university (Student Central can assist on these matters). The cancellation process can take up to two (2) weeks therefore students must plan their departure date accordingly.

E-mail SN (0190653) SEI 23123.002115/2016-13 / pg. 6

ARRIVAL

Exchange/non-graduating students are expected to arrive a few days before the Freshers' Week (orientation):

Semester 1 – 25 July 2016

Semester 2 – 3 January 2017

Airport transfer:

Global Relations Office will arrange airport transfer for exchange/non-graduating students (do send us your flight itineraries at least 2 weeks in advance).

Insurance:

All exchange/non-graduating students are **strictly required** to have a valid international medical insurance (and must have submitted certified medical check-up documents before arrival in Brunei) for their entire study period in Universiti Brunei Darussalam.

Tuition Fees and other fees:

1. Tuition fees are waived during the exchange period.
2. Other expenses (including accommodation) will be borne by the student.

Estimated Living Cost:

USD$450 to USD$550 per month for living expenses (excluding accommodation costs).

USD$1 = BND$1.43 (as of 22 January 2016, subject to changes).

E-mail SN (0190653) SEI 23123.002115/2016-13 / pg. 7

ACADEMIC SCHEDULE

Important Dates:

Semester 1

1 August 2016 to 4 December 2016

Semester 2

9 January 2017 to 14 May 2017

Available Modules:

Please peruse through the individual academies/faculties/schools at:

http://www.ubd.edu.bn/study-ubd/undergraduate-study/

Note:

- All exchange/non-graduating students will not be allowed to enroll for any graduate modules;
- Non-Malay speaking exchange/non-graduating students are not encouraged to enroll in any Malay language or Malay-taught modules.

Average Course Load per semester:

Minimum: 16 modular credits

Maximum: 20 modular credits

Transcripts:

Exchange/non-graduating students are encouraged to collect their transcripts prior to leaving UBD (if transcripts are already available). However, if students leave prior to the availability of their transcripts, then the Global Relations Office will mail the documents to the International Office of the student's home university (scanned copies will also be emailed).

Thank you and we look forward to welcoming you to Universiti Brunei Darussalam!

E-mail SN (0190653) SEI 23123.002115/2016-13 / pg. 8

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
Esplanada dos Ministérios Bloco L, Edifício Sede - 3º Andar - Bairro Zona Cívico-Administrativa, Brasília/DF, CEP 70047-900
Telefone: 2022-8107 e Fax: 2022-8012 - http://www.mec.gov.br

Ofício-Circular nº 32/2016/GAB/SESU/SESU-MEC

Brasília, 10 de agosto de 2016.

Aos (Às) Magníficos (as) Reitores (as) das Universidades Públicas Federais

Assunto: Divulgação de Intercâmbio acadêmico - Universiti Brunei Darussalam.

Referência: Processo nº 23123.002115/2016-13.

Magníficos (as) Reitores (as),

1. Ao cumprimentá-los (as) cordialmente, vimos por meio deste levar ao conhecimento de Vossas Magnificências, Memorando nº 211/2016/ASS.INTER/GM, de 07 de abril de 2016, da Assessoria Internacional deste Ministério da Educação, que informa que recebeu a Mensagem Oficial n°. 263, cujo teor se refere a abertura de inscrições para intercâmbio acadêmico no ano letivo 2016-17 no quadro do consórcio FEALAC University Discovery Year, que oferece vagas por meio da Universiti Brunei Darussalam, para divulgação junto ao meio acadêmico.

2 . Informamos ainda, que as bolsas são uma oferta do Governo de Brunei Darussalam, não produzindo efeitos relativos à validação de títulos.

3. Expressando antecipadamente votos de estima e consideração, colocamo-nos a disposição de Vossas Magnificências para quaisquer esclarecimentos que se fizerem necessários.

Cordialmente,

PAULO MONTEIRO VIEIRA BRAGA BARONE

Secretário de Educação Superior

Documento assinado eletronicamente por **Paulo Monteiro Vieira Braga Barone**, **Servidor(a)**, em 10/08/2016, às 19:45, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento da Portaria nº 1.042/2015 do Ministério da Educação.

A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.mec.gov.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador

0340178 e o código CRC **026D5C2C**.

Referência: Caso responda a este Ofício, indicar expressamente o Processo nº 23123.002115/2016-13

SEI nº 0340178

Criado por JosaniaLima, versão 3 por JosaniaLima em 10/08/2016 10:25:39.